

■ ES/874/2017

■ C020017 Chřibská, odstranění výusti DC 92, DC93, DC94

CEP 12785/2018/KAM

Dodatek č. 1

k CES/874/2107 Smlouvě ze dne 26.4.2017

Číslo zhotovitele: 1780111

Smluvní strany:

1. Objednatel:

Severočeská vodárenská společnost a.s.

Zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

sídlo: Přitkovská 1689, 415 50 Teplice

zastoupena: Ing. Bronislavem Špičákem, generálním ředitelem

zástupce pro věci technické:

IČ: 490 99 469

DIČ: CZ 490 99 469

Bankovní spojení:

(dále jen „objednatel“)

a

2. Zhotovitel:

Metrostav a.s.

Zapsaný v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 758

sídlo: Koželužská 2450/4, Praha 8 - Libeň

zastoupen: Ing. Františkem Kočím, členem představenstva a

Jánem Dudášem, členem představenstva

zástupce pro věci technické: Ing. Roman Vildner, MBA, Jan Juštin

IČ: 000 14 915

DIČ: CZ 000 14 915

bankovní spojení: Komerční banka, a.s. č.ú: 1809071/0100

telefon: 724 058 031, 724 704 654

(dále jen „zhotovitel“)

Společně také jako „smluvní strany“

Smluvní strany společně uzavřely smlouvu ces/874/2017 ze dne 26.4.2017 (dále jen „smlouva“). Níže uvedeného dne, měsíce a roku smluvní strany uzavírají dodatek č. 1, kterým se mění smlouva níže uvedeným způsobem.

Čl. I
Předmět dodatku

1. Smluvní strany se dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se mění a doplňuje:

a) článek II. odst.2.4 následovně:

Předmět díla specifikovaný v čl. II odst. 2.4 se mění a doplňuje o cenu prací obsažených ve Změnových listech č. ZL 01, ZL 02, ZL 03, ZL 04, ZL 05 a ZL 06:

Změnový list č.01/2018	2.082.707,67 Kč
Změnový list č.02/2018	3.117.623,13 Kč
Změnový list č.03/2018	350.552,76 Kč
Změnový list č.04/2018	687.188,00 Kč
Změnový list č.05/2018	516.002,56 Kč
<u>Změnový list č.06/2018</u>	<u>2.323.452,83 Kč</u>
CELKEM	9.077.526,64 Kč

Rozsah těchto prací je vymezen v příloze č. 3 – Změnový list číslo 01/2018, Změnový list číslo 02/2018, Změnový list číslo 03/2018, Změnový list číslo 04/2018, Změnový list číslo 05/2018, Změnový list číslo 06/2018, která je nedílnou součástí tohoto Dodatku č. 1.

Stručný technický popis:

ZL 01 - Výkop je podmíněně vhodný pro zpětný zásyp ve vozovce, musel být deponován, odvozněn a z časových důvodů toto nelze realizovat v termínu stavby. Z tohoto důvodu bude nahrazen hutnitelným materiálem. Z důvodu zimní údržby komunikace bude nutné provizorně dorovnat niveletu vozovky.

ZL 02 - Výkop je nevhodný pro zpětný zásyp ve vozovce viz protokol o zatřídění zemin., z tohoto důvodu bude nahrazen hutnitelným materiálem.

Změna komunikace k ČOV + přilehlé opěrné stěny a související změna velikosti zp. ploch z majetkoprávních důvodů a navýšení kubatury výkopů kanalizačních stok.

ZL 03 - Příloz vodovodu k nově budované kanalizační stoce – oproti předpokladu vykazoval stávající řad značnou poruchovost s úniky.

ZL 04 - Vyrovnávky komunikací nad rámec rozpočtu, výrazná nerovinnost stávajících povrchů komunikací a zvýšeným zatížením povrchů komunikací nadměrným provozem jednoho jízdního pruhu těžkou nákladní dopravou. (odvoz řeziva z NP)

ZL 05 - Oprava stávající propadlé kanalizace, která bude v budoucnu sloužit jako odlehčení.

ZL 06 - Chyby projektu, nedostatečné výměry v rozpočtu.

b) Článek III. odst. 3.1 se mění následovně: Zahájení stavby: 15.5.2017

c) Článek III. odst. 3.2 se mění následovně: Dokončení stavby: 31.12.2018

Dokončením stavby se rozumí den podpisu protokolu o předání a převzetí díla, který neobsahuje vady bránící užívání díla k zamýšlenému účelu, objednatelem.

d) Článek IV. odst.4.1 se mění a doplňuje následovně:

Celková cena díla se mění o cenu prací obsažených ve Změnových listech č. ZL 01, ZL 02, ZL 03, ZL 04, ZL 05 a ZL 06 ve výši:

9.077.526,64 Kč bez DPH

(slovy: devětmilionůsedmdesátsedmtisícpětsetdvacetšestkorunčeskýchšedesátčtyřihaléřů)

Rekapitulace ceny díla:

Cena díla dle SoD: 27.239.549,11 Kč (bez DPH)

Cena díla dle Dodatku č. 1: 9.077.526,64 Kč (bez DPH)

Nová cena díla je: 36.317.075,75 Kč (bez DPH)

DPH 21%. Cena předmětu plnění s DPH činí celkem 43.943.661,66 Kč

2. Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se doplňuje smlouva o ustanovení ve vztahu k zákonu č. Zákon č. 340/2015 Sb. Zákon o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Znění nového ustanovení o registru smluv tvoří přílohu č. 1 tohoto dodatku.
3. Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se doplňuje smlouva o ujednání o nové jednotné právní úpravy ochrany osobních údajů v rámci EU účinné od 25. 5. 2018 (nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) – General data protection regulation – GDPR. Znění nového ustanovení o ochraně osobních údajů v souladu s GDPR tvoří přílohu č. 2 tohoto dodatku.

Čl. II

Závěrečná ustanovení

1. Veškeré změny a doplňky tohoto dodatku, jakož i všechny právní úkony mezi smluvními stranami související s touto smlouvou musí být provedeny písemnou formou, potvrzeny odpovědnými zástupci obou smluvních stran a zaslány na adresy smluvních stran uvedené v záhlaví dodatku. Změny a doplňky k tomuto dodatku se po jejich podpisu poslední smluvní stranou stanou její nedílnou součástí.
2. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy a jejího dodatku č. 1 dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v Preambuli a čl. I. – předmět dodatku a smluvní ujednání obsažená v čl. III., IV. a V. smlouvy jsou předmětem obchodního tajemství.
3. Ostatní ujednání smlouvy, nedotčená tímto dodatkem, zůstávají beze změny v platnosti a účinnosti.
4. Účastníci tohoto dodatku po jeho přečtení prohlašují, že souhlasí s jeho obsahem, že tento byl sepsán na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle. Na důkaz toho připojují své podpisy.
5. Tento dodatek je vyhotoven ve 4 vyhotoveních, z nichž dva výtisky obdrží Objednatel a dva Zhotovitel. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou.

Příloha č. 1 – Znění nového ujednání smlouvy o registru smluv

Příloha č. 2 - Znění nového ujednání smlouvy o ochraně osobních údajů (GDPR)

Příloha č. 3 – Změnové listy 01/2018, 02/2018, 03/2018, 04/2018, 05/2018, 06/2018

V Praze dne:

Vdne:

Za Zhotovitele:

[Redacted signature]

Ing. František Kočí
člen představenstva
Metrostav a.s.

[Redacted signature]

Ján Dudáš
člen představenstva
Metrostav a.s.

[Redacted signature]

Za Objednatele:

20-17-2018
[Redacted signature]

Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.

Severočeská vodárenská společnost a.s.
415 50 Teplice, Přitkovská 1689
IČO 49099469, DIČ CZ49099469

⑥

Příloha č. 1 – Znění nového článku o registru smluv

Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Objednatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu tohoto dodatku jeho znění včetně smlouvy, která je tímto dodatkem měněna, příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Zhotovitel může dodatek a předmětnou smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Objednatel umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění dodatku včetně předmětné smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění dodatku a předmětné smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Dodatek je účinný dnem zveřejnění v registru smluv.
4. V případě změny, doplnění či zrušení tohoto dodatku a předmětné smlouvy dalším dodatkem platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
5. K ustanovení tohoto článku se nepříhlíží, pokud dodatek ani předmětná smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá dodatek účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Příloha č. 2 - Znění nového ujednání smlouvy o ochraně osobních údajů (GDPR)

Doložka o zpracování osobních údajů

1. ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 1.1 Vzhledem k tomu, že na základě plnění této smlouvy bude Zhotovitelem docházet ke zpracování osobních údajů pro Objednatele, uzavírají smluvní strany zpracovatelskou smlouvu ve smyslu čl. 28 odst. 3 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „GDPR“), jejíž podmínky se řídí tímto článkem Smlouvy.
- 1.2 Smluvní strany se dohodly, že pokud to bude potřebné ke splnění požadavků předpisů na ochranu osobních údajů (tyto zahrnují například zákon č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, a GDPR; dále jen „POOÚ“), uzavřou bez zbytečného odkladu po výzvě kterékoli Smluvní strany písemný dodatek Smlouvy zohledňující takové požadavky.
- 1.3 Objednatel tímto pověřuje Zhotovitele zpracováním osobních údajů subjektů údajů poskytovaných Objednatelem v rámci plnění Smlouvy. Zhotovitel je povinen zpracovávat osobní údaje pro Objednatele na základě jeho pokynů a v rozsahu nezbytném k řádnému plnění povinností Zhotovitele vyplývajících ze Smlouvy.

Předmět zpracování, kategorie subjektů údajů a typ osobních údajů

- 1.4 Předmětem zpracování jsou osobní údaje subjektů údajů, zejména dodavatelé Objednatele a případně další údaje poskytnuté Objednatelem či třetími stranami z pokynu Objednatele (dále jen „osobní údaje“).
- 1.5 Subjekty údajů jsou dodavatelé a spolupracující osoby objednatele.

Povaha a účel zpracování

- 1.6 Zhotovitel bude zpracovávat osobní údaje automatizovaně s přispěním výpočetní techniky. Příležitostně může docházet k ručnímu zpracování dat.
- 1.7 Účel zpracování je definován účelem plnění Smlouvy, přičemž se jedná zejména o stavební práce a související činnost s rekonstrukcí vodního díla.

Doba zpracování

- 1.8 Zpracování osobních údajů bude probíhat po dobu účinnosti Smlouvy. Povinnosti Zhotovitele týkající se ochrany osobních údajů se Zhotovitel zavazuje plnit po celou dobu účinnosti Smlouvy, pokud ze Smlouvy nevyplývá, že mají trvat i po zániku její účinnosti.
- 1.9 Další povinnosti Zhotovitele:
- 1.9.1 Zhotovitel je při zpracovávání osobních údajů povinen:
- a) zpracovávat osobní údaje výlučně na základě doložených pokynů Objednatele; pro vyloučení pochybností zpracovávání osobních údajů v souladu s povinnostmi Zhotovitele dohodnutými v rámci Smlouvy se považuje za prováděné v souladu s instrukcemi Objednatele;
 - b) řídit se instrukcemi Objednatele v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování již neukládá právo Evropské unie nebo členského státu, které se na Zhotovitele vztahuje; v takovém případě Zhotovitel Objednatele informuje o tomto právním požadavku

před zpracováním, ledaže by tyto právní předpisy toto informování zakazovaly z důležitých důvodů veřejného zájmu;

- c) zajišťovat, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti;
- d) nezapojit do zpracování žádného dalšího zpracovatele bez předchozího konkrétního nebo obecného písemného povolení Objednatele;
- e) při zohlednění povahy zpracování, být Objednateli nápomocen prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření, pokud je to možné, pro splnění Objednatelovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektů údajů;
- f) být Objednateli nápomocen při zajišťování souladu s povinnostmi Objednatele zajistit úroveň zabezpečení zpracování, ohlašovat případy porušení zabezpečení osobních údajů Úřadu pro ochranu osobních údajů a případně též subjektům údajů, posuzovat vliv na ochranu osobních údajů a realizovat předchozí konzultace s Úřadem pro ochranu osobních údajů, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má Zhotovitel k dispozici;
- g) v souladu s rozhodnutím Objednatele všechny osobní údaje buď vymazat, nebo vrátit Objednateli po ukončení poskytování plnění dle Smlouvy, a vymazat existující kopie, pokud právo Evropské unie nebo členského státu nepožaduje uložení daných osobních údajů; a
- h) poskytnout Objednateli veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené POOÚ;
- i) umožnit audity a k těmto auditům přispívat.

Zabezpečení osobních údajů

- 1.10 Zhotovitel přijal a udržuje taková technická a organizační opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů.
- 1.11 Zhotovitel přijal a udržuje zejména následující opatření k zajištění přiměřené úrovně zabezpečení:
 - 1.11.1 pseudonymizace a šifrování osobních údajů;
 - 1.11.2 schopnost zajistit neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování – zavedená opatření a jejich korektní fungování budou pravidelně kontrolovány;
 - 1.11.3 schopnost obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim včas a v případě fyzických či technických incidentů;
 - 1.11.4 proces pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování;
 - 1.11.5 servery s osobními údaji jsou uzamčeny v datacentrech Zhotovitele.
- 1.12 V případě, že Zhotovitel zjistí porušení zabezpečení osobních údajů, ohlásí je bez zbytečného odkladu Objednateli.
- 1.13 V případě ukončení Smlouvy nejsou Zhotovitel, resp. jeho zaměstnanci, popř. pověřené třetí osoby, které přišly do styku s osobními údaji, zbaveni mlčenlivosti. Povinnost mlčenlivosti u nich v takovémto případě trvá do ukončení účinnosti Smlouvy.

NÁVRH ZMĚNY				číslo : 01/2018	
Zhotovitel: <i>Metrostav a.s., Koželužská 2450/4, 180 00 Praha 8</i>					
Komu: <i>Severočeská vodárenská společnost a.s.</i>				Datum: 03.01. 2018	
Název akce: DC020017 Chřibská – odstranění výusti DC91, DC93, DC24 a rekonstrukce vodovodu					
Způsob odeslání/předání/datum:	poštou	E-mailem-	Faxem:	osobně <i>X</i>	
Odkazy		na specifikaci:			
		na výkresy:			
		na rozpočtové podklady: V přiloženém rozdílovém rozpočtu			
		na jinou část smlouvy: Protokol č.865/KZ/4/2017 o zatřídění zemin			
Popis a zdůvodnění změny: <i>Výkop je podmíněně vhodný pro zpětný zásyp ve vozovce, musel by být deponován, odvodněn a z časových důvodů toto nelze realizovat v termínu stavby. Z tohoto důvodu bude nahrazen hutnitelným materiálem. Z důvodu zimní údržby komunikace bude nutné provizorně dorovnat niveletu vozovky.</i>					
Důvod vícepráce/méně práce	záměr objednatele	chyba v projektové dokumentaci	chyba zhotovitele	vyšší moc	jiné okolnosti <i>X</i>
Počet připojených listů výkresů změny: 0 listů					
Ocenění změny: Celkem + 2 082 707,67 Kč + DPH					
Nově navržená změna sjednané ceny díla 29 322 256,78 Kč bez DPH			Změna navržené lhůty dokončení díla (číslem/slovy): 0/nula kalendářních dnů		
Navrhovanou změnou dojde k navýšení rozpočtu o částku: 2 082 707,67 Kč bez DPH Cena víceprací podle tohoto Změnového listu činí 2 421 824,74 Kč bez DPH, tj. 8,89 % nabídkové ceny. Cena méněprací podle tohoto Změnového listu činí 339 117,07 Kč bez DPH, tj. 1,24 % nabídkové ceny. Cena víceprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ činí 2 421 824,74 Kč bez DPH, tj. 8,89 % nabídkové ceny. Cena méněprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ činí 339 117,07 Kč bez DPH, tj. 1,24 % nabídkové ceny.					
Počet připojených listů specifikací (změnový rozpočet): 11 listů					
Zástupce zhotovitele: Zhotovitel vypracoval tento Změnový list včetně příloh a prohlašuje, že všechny uvedené údaje jsou pravdivé.					

ostav a.s.

8, Koželužská 2450/4

00 01 49 15

Pod

(0836)

Datum 3. 1. 2018

PŘIJETÍ ZMĚNY

Posouzení změny:

Komentář ke způsobu stanovení ceny a její přiměřenosti:

Cena sestavena ze smluvního rozpočtu, položky neobsažené v tomto rozpočtu, byly stanoveny z aktuálního ceníku URS.

3)

Odůvodnění dodatečných stavebních prací – nepředvídatelné stavební práce (§ 222 odst. 6 ZZVZ)

- nedojde ke změně zhotovitele
- potřeba víceprací / méněprací vznikla v důsledku okolností, které zadavatel (objednatel) jednající s náležitou péčí nemohl předvídat
- vícepráce / méněpráce nemění celkovou povahu původní veřejné zakázky
- hodnota součtu absolutních hodnot všech realizovaných více- a méněprací v rámci této stavby, realizovaných v tomto režimu, nepřekročí 50 % ceny sjednané ve smlouvě původní veřejné zakázky a současně celkový cenový nárůst související s vícepracemi dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ při odečtení méněprací, které nebyly s ohledem na tyto změny realizovány, nepřesáhne 30 % ceny sjednané ve smlouvě původní veřejné zakázky (pozn. do tohoto limitu není třeba započítávat změny de minimis ve smyslu § 222 odst. 4 ZZVZ ani záměnu položek soupisu stavebních prací ve smyslu § 222 odst. 7 ZZVZ)

Stanovisko projektanta (AD):

Projektant souhlasí s uvedenými údaji a zdůvodněním a předkládá investorovi k přijetí / zamítnutí změny

VODOHOSPODÁŘSKÉ PROJEKTY
ING. JOSEF FOLBRECHT

Potvrzení o převzetí Návrhu změny TDI:

TDI souhlasí s uvedenými údaji a zdůvodněním a předkládá investorovi

k přijetí / zamítnutí změny

Podpi

1-01- 2018

1.2018

Podpi

.. Datum 03.01.2018

Zástupce objednatele:

Objednatel posoudil dodatečné stavební práce (vícepráce / méněpráce), které jsou předmětem této změny, po věcné stránce, z hlediska přiměřenosti ceny, včetně odůvodnění aplikovatelnosti § 222 odst. 4 až 7 ZZVZ, kterým se rozumí zdůvodnění splnění zákonných podmínek pro realizaci víceprací / méněprací dle výše uvedených ustanovení a v případě změn podle § 222 odst. 5 nebo 6 ZZVZ rovněž

Podpi

Datum

16.1.2018

Podp

.. Datum

16.3.2018

Toto **Přijetí změny** (dále jen "PZ") je dokladem posouzení změny. Zhotovitel předložil doklady potřebné k přijetí / zamítnutí návrhu změny a tyto doklady byly posouzeny jako opravňující / nevyhovující k provedení změny. K zadání dodatečných stavebních prací / méněprací, které jsou předmětem výše popsání změny, dojde až po podpisu dodatku k SoD. Dodatek může být zpracován souhrnně pro více Změnových listů. V případě, že zhotovitel vynaložil náklady na provedení změny, jdou tyto k jeho tíži do doby podpisu dodatku SoD oběma smluvními stranami.